

Ruth

¹ Și s-a întâmplat, în zilele când judecătorii conduceau, că era o foamete în țară. Și un anumit bărbat din Betleem-Iuda a mers să locuiască temporar în țara Moabului, el și soția lui și cei doi fii ai lui. ² Și numele bărbatului era Elimelec și numele soției lui, Naomi, și numele celor doi fii ai lui erau Mahlon și Chilion, efratiți din Betleem-Iuda. Și au venit în țara Moabului și au rămas acolo. ³ Și Elimelec, soțul lui Naomi, a murit; și ea a fost lăsată cu cei doi fii ai ei. ⁴ Și ei și-au luat soții dintre femeile Moabului, numele uneia era Orpa și numele celeilalte, Rut; și au locuit acolo cam zece ani. ⁵ Și Mahlon și Chilion au murit de asemenea amândoi; și femeia a fost lăsată fără cei doi fii ai ei și fără soțul ei. ⁶ Atunci s-a ridicat cu nurorile ei să se întoarcă din țara Moabului; fiindcă auzise în țara Moabului cum DOMNUL cercetase pe poporul său, dându-le pâine. ⁷ De aceea a ieșit din locul unde era și cele două nurori ale ei au ieșit împreună cu ea; și au pornit la drum să se întoarcă în țara lui Iuda. ⁸ Și Naomi le-a spus celor două nurori ale ei: Duceți-vă, întoarceți-vă fiecare la casa mamei sale; DOMNUL să se poarte bine cu voi, precum și voi v-ați purtat cu cei morți și cu mine. ⁹ DOMNUL să vă dea să găsiți odihnă, fiecare în casa soțului ei. Apoi le-a sărutat; iar ele și-au ridicat vocea și au plâns. ¹⁰ Și i-au spus: Ne vom întoarce negreșit cu tine la poporul tău. ¹¹ Iar Naomi a spus: Întoarceți-vă, ficele mele, de ce să

mergeți cu mine? Mai sunt încă fii în pântecele meu ca să fie soții voștri? ¹² Întoarceți-vă, fiicele mele, duceți-vă; fiindcă sunt prea bătrână să am soț. Dacă aș spune: Am speranță, dacă aș avea un soț chiar în această noapte și de asemenea aș naște fii, ¹³ Ați aștepta pentru ei până când ar fi mari? Ați sta pentru ei fără a avea soți? Nu, fiicele mele; fiindcă sunt mâhnită mult pentru voi, pentru că mâna DOMNULUI a ieșit împotriva mea. ¹⁴ Și ele și-au ridicat vocea și au plâns din nou; și Orpa a sărutat pe soacra ei, dar Rut s-a lipit de ea. ¹⁵ Și a spus: Iată, cumnata ta s-a întors la poporul ei și la dumnezeii ei; întoarce-te și tu după cumnata ta. ¹⁶ Și Rut a spus: Nu mă ruga să te părăsesc, sau să mă întorc și să nu te urmez, fiindcă oriunde mergi, voi merge și eu; și unde găzduiești tu, voi găzdui și eu; poporul tău va fi poporul meu, și Dumnezeul tău, Dumnezeul meu. ¹⁷ Unde mori tu, voi muri și eu, și acolo voi fi îngropată; astfel să îmi facă DOMNUL, și de asemenea mai mult, dacă altceva decât moartea mă va despărți de tine. ¹⁸ Când a văzut că era hotărâtă să meargă cu ea, atunci a încetat să îi mai vorbească. ¹⁹ Astfel ele două au mers până au ajuns la Betleem. Și s-a întâmplat, când au ajuns la Betleem, că toată cetatea s-a pus în mișcare în jurul lor; iar ei au spus: Este aceasta Naomi? ²⁰ Și ea le-a spus: Nu mă numiți Naomi, numiți-mă Mara, fiindcă Cel Atotputernic s-a purtat foarte amar cu mine. ²¹ Am plecat plină, și DOMNUL m-a adus înapoi acasă deșartă; de ce mă numiți Naomi, văzând că DOMNUL a mărturisit împotriva mea, și Cel Atotputernic m-a chinuit? ²² Astfel s-a

întors Naomi, și cu ea Rut moabita, nora ei, care s-a întors din țara Moabului; și au ajuns la Betleem la începutul secerișului orzului.

2

¹ Și Naomi avea o rudă a soțului ei, un bărbat puternic în bogăție din familia lui Elimelec, și numele lui era Boaz. ² Și Rut moabita i-a spus lui Naomi: Lasă-mă acum să merg la câmp și să culeg spice de grâne în urma aceluia în ochii căruia voi găsi har. Iar ea i-a spus: Du-te, fiica mea. ³ Și a mers și a ajuns și a cules în câmp după secerători; și soarta ei a fost să ajungă la o parte a câmpului aparținând lui Boaz, care era dintre rudele lui Elimelec. ⁴ Și, iată, Boaz a venit de la Betleem și a spus secerătorilor: DOMNUL fie cu voi. Iar ei i-au răspuns: DOMNUL să te binecuvânteze. ⁵ Atunci Boaz a spus servitorului său, care a fost pus peste secerători: A cui este tânăra aceasta? ⁶ Și servitorul care a fost pus peste secerători a răspuns și a zis: Aceasta este tânăra moabită care s-a întors cu Naomi din țara Moabului. ⁷ Și ea a spus: Te rog, lasă-mă să culeg și să adun printre snopi în urma secerătorilor; astfel a venit și continuă de dimineață până acum și a stat numai puțin în casă. ⁸ Atunci Boaz i-a spus lui Rut: Nu ai auzit fiica mea? Nu merge să culegi în alt câmp, nici nu pleca de aici, ci rămâi aici aproape de servitoarele mele. ⁹ Ochii tăi să fie peste câmpul pe care îl seceră, și urmează-le; nu am poruncit eu tinerilor să nu se atingă de tine? Și când ești însetată du-te la vase și bea din ceea ce au scos tinerii. ¹⁰ Atunci ea a căzut cu fața ei la pământ și s-a prosternat și i-a

spus: De ce am găsit har în ochii tăi, încât să mă iei în considerare pe mine, o străină? ¹¹ Și Boaz a răspuns și i-a zis: Mi s-a arătat pe deplin, tot ce ai făcut pentru soacra ta de la moartea soțului tău; și cum ai lăsat pe tatăl tău și pe mama ta și țara nașterii tale și ai venit la un popor pe care nu l-ai cunoscut până acum. ¹² DOMNUL să răsplătească lucrul tău și o răsplată deplină să îți fie dată de DOMNUL Dumnezeu lui Israel, sub ale cărui aripi ai venit să te încrezi. ¹³ Atunci ea a spus: Să capăt favoare în ochii tăi, domnul meu, pentru că m-ai mângâiat și pentru că ai vorbit prietenos roabei tale, cu toate că nu sunt ca una dintre roabele tale. ¹⁴ Și Boaz i-a spus: La timpul mesei să vii aici și să mănânci din pâine și să înmoi bucățița ta în oțet. Și ea a șezut lângă secerători; și el i-a întins grâne prăjite și ea a mâncat și s-a săturat și a plecat. ¹⁵ Și când s-a ridicat să culeagă, Boaz a poruncit tinerilor săi, spunând: Lăsați-o să culeagă chiar printre snopi și nu o ocărâți! ¹⁶ Și de asemenea lăsați să cadă intenționat câteva din mănunchiuri pentru ea și lăsați-le ca ea să le culeagă și nu o muștrați! ¹⁷ Astfel ea a cules în câmp până seara și a bătut ce a cules; și a fost cam o efă de orz. ¹⁸ Și l-a ridicat și a mers în cetate și soacra ei a văzut ce a cules; și a adus și i-a dat ce a pus deoparte după ce s-a săturat. ¹⁹ Și soacra ei i-a spus: Unde ai cules astăzi? Și unde ai lucrat? Binecuvântat fie cel care te-a luat în considerare. Și ea a arătat soacrei sale cu cine a lucrat și a spus: Numele omului la care am lucrat astăzi este Boaz. ²⁰ Și Naomi a spus nurorii sale: Binecuvântat fie el de DOMNUL, care nu și-a oprit bunătatea față de cei vii și față de cei morți. Și Naomi i-a spus:

Acest bărbat ne este rudă apropiată, unul dintre cei care au dreptul răscumpărării noastre. ²¹ Și Rut moabita a spus: El de asemenea mi-a zis: Să te ții aproape de tinerii mei, până vor fi terminat tot secerișul meu. ²² Și Naomi i-a spus lui Rut, nora sa: Este bine, fiica mea, că ieși cu tinerele lui, ca alții să nu te întâlnească într-un alt câmp. ²³ Astfel ea a stat aproape de tinerele lui Boaz să culegă până la sfârșitul secerișului orzului și al secerișului grâului; și a locuit cu soacra ei.

3

¹ Atunci Naomi, soacra ei, i-a spus: Fiica mea, să nu cauți odihnă pentru tine, ca să îți fie bine? ² Și acum, nu este Boaz din rudenia noastră, cu ale cărui tinere ai fost? Iată, deseară el vântură orzul în arie. ³ De aceea spală-te și unge-te și pune-ți haina pe tine și coboară-te la arie, dar nu te face cunoscută bărbatului, până va fi terminat de mâncat și de băut. ⁴ Și așa va fi, când se culcă, însemnează locul unde se culcă și intră și dezvește-i picioarele și culcă-te; iar el îți va spune ce să faci. ⁵ Iar Rut i-a spus: Voi face tot ce îmi spui. ⁶ Și a coborât la arie și a făcut conform cu tot ce i-a poruncit soacra ei. ⁷ Și după ce Boaz a mâncat și a băut și inima lui era veselă, a mers să se culce la capătul stogului de grâne; și ea a venit încet și i-a dezvelit picioarele și s-a întins. ⁸ Și s-a întâmplat, la miezul nopții, că bărbatul s-a speriat și s-a întors; și, iată, o femeie întinsă la picioarele lui. ⁹ Și el a spus: Cine ești? Iar ea a răspuns: Eu sunt Rut, roaba ta, de aceea întinde-ți învelitoarea peste roaba ta, pentru că ești răscumpărătorul meu. ¹⁰ Iar el a

spus: Binecuvântată fii de DOMNUL, fiica mea, fiindcă ai arătat mai multă bunătate la sfârșit decât la început, deoarece nu te-ai dus după tineri, fie săraci, fie bogați. ¹¹ Și acum, fiica mea, nu te teme, îți voi face tot ceea ce ceri, fiindcă toată cetatea poporului meu știe că ești o femeie virtuoaasă. ¹² Și acum este adevărat că eu sunt răscumpărătorul tău; totuși, este un răscumpărător mai aproape decât mine. ¹³ Rămâi în această noapte și dimineată va fi așa, dacă te va răscumpăra, bine; să te răscumpere; dar dacă nu voiește să te răscumpere, atunci te voi răscumpăra eu, precum DOMNUL trăiește; întinde-te până dimineată. ¹⁴ Și ea s-a întins la picioarele lui până dimineată; și ea s-a ridicat înainte de a se putea cunoaște unul pe altul. Iar el a spus: Să nu se știe că o femeie a venit în arie. ¹⁵ Și a mai spus: Adu voalul pe care îl ai pe tine și ține-l. Și când ea l-a ținut, el i-a măsurat șase măsurii de orz și le-a așezat pe ea; și ea a mers în cetate. ¹⁶ Și când a venit la soacra ei, Naomi a spus: Cine ești tu, fiica mea? Iar Rut i-a spus tot ce i-a făcut acel bărbat. ¹⁷ Și a zis: Mi-a dat aceste șase măsurii de orz, fiindcă mi-a spus: Nu merge la soacra ta cu mâna goală. ¹⁸ Atunci ea a zis: Stai liniștită, fiica mea, până ce cunoști cum se va termina acest lucru, fiindcă bărbatul nu se va odihni până ce nu va fi terminat acest lucru astăzi.

4

¹ Atunci Boaz a urcat la poartă și s-a așezat acolo; și, iată, răscumpărătorul, de care vorbise Boaz, a trecut pe acolo; și i-a spus: Tu, cutare, abate-te și așază-te aici. Și s-a abătut și s-a așezat.
² Și a luat zece bărbați dintre bătrânii cetății și

a spus: Așezați-vă aici. Și s-au așezat. ³ Și i-a spus răscumpărătorului: Naomi, care a ieșit din țara Moabului, vinde o parcelă de pământ, care a fost a fratelui nostru Elimelec. ⁴ Și m-am gândit să te înștiințez, spunând: Cumpăr-o înaintea locuitorilor de aici și înaintea bătrânilor poporului meu. Dacă o răscumperi, răscumpăr-o; iar dacă nu o răscumperi, spune-mi ca să știu, fiindcă în afară de tine nu este altul care să o răscumpere și după tine sunt eu. Iar el a spus: O voi răscumpăra. ⁵ Atunci Boaz a spus: În ziua în care cumperi câmpul din mâna lui Naomi, trebuie să îl cumperi de asemenea și de la Rut moabita, soția mortului, pentru a ridica numele mortului peste moștenirea lui. ⁶ Iar răscumpărătorul a spus: Nu îl pot răscumpăra pentru mine, ca nu cumva să stric moștenirea mea, răscumpără dreptul meu pentru tine, fiindcă eu nu îl pot răscumpăra. ⁷ Acum, acesta era obiceiul în acel timp în Israel, referitor la răscumpărare și schimb, pentru a confirma toate lucrurile: un bărbat își scotea sandala și o dădea vecinului său și aceasta era o mărturie în Israel. ⁸ De aceea răscumpărătorul i-a spus lui Boaz: Cumpără-l pentru tine. Astfel și-a scos sandala. ⁹ Și Boaz a spus bătrânilor și întregului popor: Voi sunteți martori astăzi, că am cumpărat tot ce a fost a lui Elimelec și tot ce a fost a lui Chilion și a lui Mahlon, din mâna lui Naomi. ¹⁰ Mai mult, pe Rut moabita, soția lui Mahlon, am cumpărat-o să fie soția mea, pentru a ridica numele mortului peste moștenirea lui, pentru ca numele mortului să nu fie stârpit dintre frații săi și de la poarta locului său; voi sunteți martori astăzi. ¹¹ Și toți

oamenii care au fost la poartă, și bătrânii, au spus: Suntem martori. DOMNUL să facă pe femeia care a intrat în casa ta, ca pe Rahela și ca pe Leea, care au ridicat, amândouă, casa lui Israel, și fă ce este demn în Efrata și fii faimos în Betleem; ¹² Și să fie casa ta ca și casa lui Farez, pe care l-a născut Tamar lui Iuda, din sămânța pe care DOMNUL ți-o va da din această tânără. ¹³ Astfel că Boaz a luat-o pe Rut, și ea a fost soția lui; și când a intrat la ea, DOMNUL i-a dat să rămână însărcinată și a născut un fiu. ¹⁴ Și femeile i-au spus lui Naomi: Binecuvântat fie DOMNUL, care nu te-a lăsat astăzi fără un răscumpărător, ca numele lui să fie faimos în Israel. ¹⁵ Și el îți va fi un restaurator al vieții tale și un îngrijitor al bătrâneții tale; fiindcă nora ta, care te iubește, care îți este mai bună decât șapte fii, l-a născut. ¹⁶ Și Naomi a luat copilul și l-a așezat pe sânul ei și i-a devenit dădacă. ¹⁷ Și vecinele ei, i-au dat nume, spunând: Un fiu i s-a născut lui Naomi și i-au pus numele Obed, el este tatăl lui Isai, tatăl lui David. ¹⁸ Acestea sunt acum generațiile lui Farez: Farez a născut pe Hețron; ¹⁹ Și Hețron a născut pe Ram; și Ram a născut pe Aminadab; ²⁰ Și Aminadab a născut pe Nașon; și Nașon a născut pe Salmon; ²¹ Și Salmon a născut pe Boaz; și Boaz a născut pe Obed; ²² Și Obed a născut pe Isai; și Isai a născut pe David.

Biblia Traducerea Fidela
The Holy Bible in Romanian, Biblia Traducerea Fidela
translation

Public Domain

Language: Română (Romanian)

Translation by: Alex Crişan

Cuvântul păstrat al lui Dumnezeu în limba română, traducerea Fidela a Bibliei își are sursa în cele două manuscrise tradiționale, cele inspirate de Dumnezeu, Textul Masoretic (vechiul testament) și Textus Receptus (noul testament).

2024-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files dated 30 Apr 2024

eac30117-415c-5809-bea7-422bf6b959a9